

Dei Hirlap



Univ. Bibliotecă Universității din Cluj

Sibiu

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével

Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunității Maghiare din România
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 83.
(Dos. No. 934/1938)

Dr. VÁRNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Amerikai acélválság

Donald Nelson, az Egyesült Államok haditermelésének legfőbb irányítója, olyan nagy gondokkal küzd, hogy már azon tépelődik, mondjon-e le megbízatásáról. A hadianyagterelésben ugyanis lépten-nyomon bajok vannak, szüntelen megakad a munka, így nem lehet az utánpótlás folytonosságát biztosítani. Ez pedig határozottan katasztrofális jelenség a háború harmadik esztendejében, mikor már azzal számoltak, hogy a gyártás üteme még a legmerészebb várakozásokat is túl fogja szárnyalni. Egyideig valóban ugylátszott, hogy menni fog minden, mint a karikacsapás. A múlt esztendőben a termelés nemcsak hogy programszerű volt, hanem elérte teljesítő-képessége legmagasabb fokát. Ezidén azonban már egészen más lett a helyzet. A haditermelést illetően nincs abban a mértékben haladás, ahogyan az az amerikai ipar teljesítő-képességétől valóban várható volt.

Donald Nelson nem is titkolja aggodalmait és legújabb jelentésében megmagyarázza, hogy mi az oka ennek, az angolszász hadviselés szempontjából annyira elszomorító jelenségnek. A teljes hadigazdaságra átalított ipar a nagy költségek és áldozatok ellenére sem tud megfelelően működni, mert elégtelen a nyersvas utánpótlása és nagy hiány van kokszból is. Az amerikai acéltermelés az 1941 év első felében még huszonhét millió tonnát tett ki, az esztendő második felében pedig huszonnyolc millió tonnát, 1942-ben azonban szakadatlan csökkenés mutatkozik, amint azt az egyre aggodalmasabb jelentések bizonyítják. Már pedig mind több és több acélra volna szükség, hogy fedezhető legyenek a hadiipar szükségletei.

Háborús gazdasági szempontból tehát egymásután kapcsolódnak ki azokat a gyárakat, amelyeknek acélra szükségük van. Ebben a tekintetben első helyen állott a gépkocsipar, amely mindig az acél legnagyobb fogyasztója volt. A béketermelést tehát az autómobilgyártásnak fokozatosan le kellett szüntetni. Egy évvel ezelőtt még havonta ötszáz ezer gépkocsit gyártottak az Egyesült Államok autómobilgyárai, de később már csak négyszáz ezret, háromszáz ezret vagy ennél is kevesebbet állítottak elő. Ez esztendő februárjában már százharmincezerre csökkent a gyártási szám, míg végül tavaszra az összes gépkocsigyárat bekapcsolták a hadiipar kizárólagos szolgálatába. A háborús gazdaság irányítóit nem törődtek azzal, hogy ezek a megszorító intézkedések szinte megbénítják az amerikai magánforgalmat eddig szinte szédület se arányait. A száguldo gyorsasághoz szokott amerikai tempo lassan döcögővé vált az autók százereinek hiánya miatt.

Azonban ezek az intézkedések sem tudták biztosítani a hadiipar acél ellátását, így a második legnagyobb acélvásárlóra került a sor. A haditermelési központi hivatal azonnali hatállyal megtiltotta az összes magánépítkezéseket, akár új lakóházakról, akár üzleti épületekről volt szó. Még a megkezdett építkezéseket is abba kellett hagyni, hogy minden acél a haditermelés érdekében szolgálja. Ez a rendelkezés sem hozott kielégítő eredményt. Így tehát csakhamar a harmadik legnagyobb acél-fogyasztóra került a sor. Ez pedig a konzervipar volt, amely már különben is hosszabb idő óta cinkhiánnyal küzdött. Végül háborús állami tulajdonnak nyilvánították minden fellelhető acélt és azt még a legapróbb mennyiségben is ma már csak különleges engedéllyel lehet bármilyen magángazdasági célra megvásárolni.

Most már a háborús szolgálat építkezéseknél is lépten-nyomon közbélelnék az illetékes hatóságok. A meglevő üzemeknek kell inkább a lehető legmagasabbra fokozni a termelést, de az acélt nem szabad felhasználni. Ugy kell kimélni, mintha arany volna. Az acélt tehát ilyen módon most már teljesen elvonták a magángazdaságtól. Elképzelhető ennek következményei az Egyesült Államokban, amely a technikának köszönhető létét és felvirulását. Ma mindent a hadviselés érdekei urálnak és ez még azzal sem törődik, ha a vasutakat és egyéb forgalmi eszközöket teljesen leromannak. Beláthatatlanok ennek a haditermelés-politikának a következményei az egész békegazdaságra. Az illetékeseket azonban még jobban lehangolja annak tudata, hogy még így sem lehet igazában az acélhiányon segíteni. A háború mindig több és több acélt kíván. És hogy ezt az óriási mennyiséget nem lehet előteremteni, mi sem bizonyítja jobban, mint Donald Nelson lemondási szándéka, aki úgy látszik semmiképpen nem tudja megállítani az acélválságból kijvezető utat.

Vorosilovszk városát a német és szövetséges csapatok utcai harcokban elfoglalták

Német és román csapatok a Don és Szal folyók között tovább üldözik az ellenséget — Az Azovi tengertől keletre megtörték a bolsevisták ellenállását

Gyorsegységek több helyen elérték a Kuban folyót

A német vezéri főhadiszállásnak kedden délben kiadott hivatalos jelentése szerint német és szövetséges csapatok az Azovi-tengertől keletre megtörték a bolsevisták ellenállását és gyorsegységek több részen elérték a Kuban folyót.

Kemény utcai harcok után elfoglalták Vorosilovszk városát.

A légerő egységei megtámadták az ellenséges utóvédet és éjjel-nappal bombázták a bolsevista csapatösszevonásokat és utánpótlási vonalakat.

A Szal és Don között német és román csapatok tovább üldözik az ellenséget keleti irányban.

A Volga folyón harci és zuhanó bombázók támadást intéztek az ellenséges hajózás ellen és elsüllyesztettek egy bolsevista páncélos.

A nagy Don-kanyarban és Rzewnél erős ellenséges támadásokat utasítottak vissza.

A Volchov- és Leningrád-szakaszon saját támadások helyi sikereket hoztak.

A Finn-öbölben a repülők két bolsevista akna rutató hajót elsüllyesztettek, egyet megrongáltak.

Egyiptomban Alexandria környékén éjjel-nappal ellenséges repülőtereket bombáztak.

Északafrikában és Malta szigetén saját veszteség nélkül kilenc ellenséges gépet lőttek le.

Anglia déli és keleti részében hadigyárakat bombáztak. Az angol tengerrészen megáradtak egy ellenséges hajókaravánt és több hajón találatokat értek el.

A Kuban folyó a Kaukázus északnyugati részén az Elbrusz hegységből ered és a Keresi szoros déli részén a Fekete-tengerbe ömlik.

Vorosilovszk, melynek egykori neve Sztavropol, a Kaukázus északi lejtőin fekszik. Ennek a helységnek az elfoglalásával a németek a Krasznodarnál harcoló bolsevista seregrészeket északról és keletről is körülfojták úgy, hogy ezek sorsa még van pécsetelve.

Mindent elsőprő lendülettel törnek a német seregek a Kaukázus felé

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A Daily Mail különtudósítója a szovjet frontról szóról-szóra ezeket írja:

— A német seregek ellenállhatatlan nyomulnak előre a Kaukázus felé, mint a lávaömlés és a német légerő, a szárazföldi hadműveleteket támogatva, hevesen támadja a szovjet állásokat. A harc tetőpontjára érkezett. A Szovjet, utolsó tartalékait felhasználásával, végső védelmi erőfeszítéseket tesz.

A MOSZKVAI SAJTÓ ISMÉT SZELLÉSZTETI A MÁSODIK ARCVRONAL KÉRDÉSÉT

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: A Times

Szovjet fiatalok felhívása az angolszász ifjúsághoz

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: Moszkvának Angliához és az Északamerikai Egyesült Államokhoz intézett remült segítségkérési sorozata egyre tart; állandóan sürgetik az angolszász szövetségesek ígéreteinek beváltását, hogy megállíthassák a tengely erőinek délorszországi előnyomulását. Így a szovjet ifjúság most

felhívást intézett az angol és amerikai ifjúsághoz.

A felhívás egyebek között a következőket tartalmazza:

Szoviet hazugságok a német veszteségekről

Stockholmból jelenti a Rador: Az egyik svéd újság-katonai cikkírója megcáfolja azt a szovjet állítást, mintha a német csapatok május 15. és június 15. közötti időben kilencszáz ezer embert veszítettek volna. A szovjet hír szerint csak a halottak száma 350.000 jett volna a keleti front déli szakaszán. A svéd újság katonai cikkírója szerint a szovjet tenden-

című angol lap moszkvai értesülés alapján közli, hogy a szovjet lapok vasárnapi kiadásai Londonból és Washingtonból kelteztek; értesüléseket és cikkeket közltek a „második arcvonal” létesítésére vonatkozó intézkedésekről.

Julius közepé óta a szovjet sajtó most foglalkozik első ízben nyilvánosan ezzel a kérdéssel.

Egyébként megállapítható, írja az angol lap, hogy a szovjet lakosság elkeseredése az angolszász szövetségesek ígéretéseivel szemben egyre nő.

— Brii és amerikai barátaink, segítsétek rajtunk! Nincs már vesztegetni való idő! Az európai második arcvonal hiánya lehetővé teszi a németek számára, hogy teljesen szabadon a helyzeshessék nadosz ályaikat Franciaországtól, Belgiumból és Hollandiából s ellenünk küldjék azokat. Angol és amerikai fiatalok, nektek is suttanotok kell a nacionalista Németországot. Tankjaitokat, tüzérségeket és gyalogságotokat is harcba kell vetnetek az ellenség ellen. (Rador)

ciózus híreről van szó. A szovjet által közölt számok már azért is valótlanak, mert a jegyzőkönyv ellenségnek nincsen módjában megállapítani a győztes fél veszteségeit. A bolsevisták által említett számot különben is a hadműveletek kifejlődése is megcáfolta. Ezeket a hadműveleteket sem a brit sem a szovjet hírszolgálati iroda nem tudta letagadni.

Szovjetország világuralmi vágya egyszersmindenkorra megsemmisült

Londoni politikai és katonai körökben a Szovjetunió helyzetét válságnak mondják és beismerik, hogy a háború keleten döntő szakaszba érkezett. Ha nem is veszik szószó szerint Sztalinak azt a parancsát, hogy a bolsevistáknak egyetlen lépést sem szabad már hátrálniuk, ezt a kijelentést nagyjelentőségüknek mondják. A helyzet az, hogy

a kaukázusi bolsevista seregek és a Szovjetunió többi területe között már csak a Volga folyón keresztül van gyenge összeköttetés.

Ezt az utat a német repülőök állandóan bombázzák, úgy, hogy a Kaukázusból semmiféle utánpótlás nem érkezik az északi arcvonalra. Bámulatossá mondják, hogy a németek mekkora erőt tudtak összpontosítani a keleti arcvonalon. Nem titkolják, hogy a Don folyón több helyen való átkelés katasztrófális helyzetet teremtett. Ezt jellemzik azok a röpiratok is,

amelyeket a bolsevista katonák között a moszkvai kormány terjeszt és amelyek szerint Szovjetország nagy ugyan, de mégis meg kell szüntetni a további visszavonulást, mert ez a birodalmat halálos veszedelembé sodorja. A délamerikai lapok egyenesen megállapítják, hogy

Szovjetország világuralmi vágya egyszersmindenkorra véget ér, ha most vereséget szenved.

Oroszország két évszázadon át tett kísérletet, hogy nyugat felé előretörjön. Ez a szándéka sokkal erősebb volt, mint a németeknek kelet felé irányuló törekvése. Sztalin is Nagy Péter cár törekvéseit tette magáévá, de ma már tisztában kell lennie, hogy a Szovjetunió veresége után kiesik a nagyhatalmak sorából.

Japán szétzúzta Amerika reményeit a Csendes-óceán fölötti uralom visszaszerzésére

Tokióból jelentik: A japán főhadiszállás heti összefoglaló jelentése szerint a japán tengeraltjárók az elmúlt héten 68.000 tonna hajóteret súlyosítottak el. A háború kezdete óta összesen elpusztítottak 374 hajót két millió 600.000 tonna úrtartalommal. Japán megszerezte a Csendes-óceán fölötti uralmat és Indiát a teljes elszigetelés veszedelme fenyegeti. A japán buvárnaszádok igen jelentős tényezői a háború győzelmes befejezésének. Amerika reményeit a Csendes-óceán visszaszerzésére a japán haditengerészet szétzúzta.

HADGYAKORLATOK AMERIKÁBAN

A brit hírszolgálat jelentése szerint Amerikában hétfőn nagy hadgyakorlatok kezdődtek, melyek célja hogy a hadviselés legújabb módszereit kipróbálják és a katonák is megismerkedjenek a taktikáival a gyakorlatban.

ÚJABB JAPAN GYŐZELEM ÚJ-GUINEÁBAN

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Newyorkból származó értesülés szerint a japánok Új-Guineában elfoglalták Port Moresbytől kilencven kilométerre levő Kotoda kikötőjét.

Keresik az élelmentő közös főparancsnokot

Roosevelt sértőnek találta egy szovjet tábornoknak még az említését is

Svéd lapok jelentése szerint az angolszász és bolsevista szövetségesek között elkezdett vita folyik a közös főparancsnok személyének kérdésében. Anglia közös főparancsnoknak Auchinleck vagy Wawell tábornokot szeretné, az Egyesült Államok kormánya azonban ezt ellenzi és az állítja, hogy ezek a generálisok eddig csak kudarcot vallottak.

Az Egyesült Államok azt szeretnék, ha a szövetséges hadak főparancsnoka amerikai lenne, amit viszont Nagybritannia ellenez.

Churchill angol miniszterelnök legutóbbi washingtoni látogatása alkalmával erről a kérdésről is tárgyalt Roosevelt elnökkel, de nem tudtak megállapodásra jutni. Roosevelt azt szeretné, ha Mac Arthur tábor-

nok vagy Leahy tengernagy lenne a főparancsnok, Anglia azonban ellenzi egy tengernagynak főparancsnokká való kinevezését, mert ez tengerészeti presztízsét sértene. Szó van egy kanadai tábornok kinevezéséről, aki egyesíti magában azt a két tulajdonságot, hogy amerikai ugyan, de egyben a brit király alattvalója. Litvinov washingtoni szovjet nagykövet orosz tábornokot hozott javaslatba,

ezt a feltételezést azonban Roosevelt egyenesen sértőnek mondta.

Ilyen körülmények között, amíg az angolszászok vitatkoznak a főparancsnok személyéről, a németek egymásután aratják győzelmeiket a különböző harc-tereken.

Ötperces gazdasági földrajz

Sztalingrád elsőrangú hadiipari központ

Közel félmillió lakosával Sztalingrád nemcsak a Szovjetunió tizenkettő legnagyobb városa, hanem egyúttal a magbirtalom délkeleti részének legjelentékenyebb iparvárosa és kereskedelmi központja. A Volga nyugati könyökénél fekvő város, melynek a cári uralom idején — akkor még Cáricin néven — csupán 80.000 lakosa volt, a bolsevista uralom alatt hirtelen gyorsasággal fejlődött félmillió városná. Azt a lázas iparosítást, melyet a szovjet a várost elsőrangú jelentőségű hadiipari központtá fejlesztette, semmi sem jellemezhetné szemléletesebben, mint a lakosság számának ez a rohamos gyarapodása.

1928-ban Sztalingrádnak még csak 150.000 lakosa volt. Mostani ipari kapacitását mely a messze birodalom belsejében fekvő városnak háború esetén is biztonságos természetűt, két ötéves tervnek köszönheti. A szovjet terveit a város földrajzi fekvése is támogatta. Sztalingrádnál a Volga 70 kilométerre közelíti meg a Dont, melyet 1926 óta csatorna köti össze. Sztalingrád egyúttal a közlekedési utvonalakban meglehetősen szegény vidék összes vasutvonalaiknak csomópontja és közvetlen összeköttetése van észak felé Moszkvával, nyugatra a Donec-medencével, dél felé pedig a Rosztov-Kaukázus vasutvonallal. Ennélfogva az ország belsejéből a Káspi-tenger vidéke felé és fordított irányban lebonyolódó árufor-

galom egyik legfontosabb átrakodó helye. Sztalingrád továbbá a Volga-vidék legnagyobb piacára mely a Szovjetunió déli részének fővárává való ellátásában döntő szerepet játszik.

A város iparának képét óriási acéműveik, ezenkívül pedig bőr-, textil- és kémiai gyárai adják meg. A hadiipar legfontosabb vállalkozása a „Dzsersinszki”-tarktorizem, mely kapacitásával Sztalingrádot a traktor- és harci gépjárműgyártás egyik legjelentősebb központjává tette. Nagyságra nézve 20.000 munkásával a birodalom harmadik legnagyobb traktorüzeme, mely békében a Szovjetunió egész traktorgyártásának 25 százalékát szolgáltatta. A „Vörös október”-kohóművek 17.000 munkása 15 Martin-kemencét, három elektromos kemencével és 4 hengerművet dolgozik. Ezek az óriási vasművek nyersacélt hengerelt vasat, páncéllapokat, tengelyeket, léghajtó lövegeket, mozsarakat, löszert, ágyukat, valamint autót, traktor-, páncélkocsi- és vasutkocsialkatrészeket állítanak elő.

A sztalingrádi hadiipar katonai jelentőségét szembeszökően mutatja, hogy a háború előtt innen került ki a Szovjetunió egész traktorgyártásának 27, páncélkocsi gyártásának 20 és löszertgyártásának 7 százaléka. Ugyancsak katonai szempontból kiemelkedő szerepe volt repülőgépbizén gyártásának és kiterjedt olajtártelepének, mely a Kaukázusból a Volgán észak felé irányított olajszállítmányok egyik

legfontosabb átrakodó helye volt.

A Kaukázust Moszkvával összekötő utolsó közvetlen vasutvonal Voroneznél történt átvágásával Sztalingrád közlekedési szempontból elfoglalt jelentősége még inkább megnövekedett. A Tichorecken keresztül Moszkvába vezető vasutvonal, melyen a fővárost negyven óra alatt lehet elérni, az utolsó szárazföldi összekötő vonal, elsősorban a kaukázusi olajszállítások lebonyolítására.

A város a bolsevista mitológiában is megkülönböztetett helyet foglal el. Sztalingrád már az 1917. évi októberi forradalom kitörése előtt is a bolsevisták kezén volt és a délről előnyomuló fehér hadsereg ellen 1919 nyaráig makacsul védelmezte magát. Denikin tábornok 1919 nyarán küzdelmes harcok után bevette ugyan, három hónap múlva azonban újra kénytelen volt feladni, mire a szovjet hatalom végleg birtokba vette és a vörös zászló érdemrendjével lüktette ki.

Sztalingrád birtoka az innen egészen a Káspitóiig kitérő természetes határt alkotó Volgától délre elterülő területek uralma szempontjából döntő jelentőségű. A város nevével viselő kormányzóság állatgyógyászata és mezőgazdasága nemcsak az iparosított fővárost tudja ellátni, hanem gazdag fölöslegeivel a déli sivatag ellátásának is főforrása. Ezáltal és ezenkívül, mint a Káspitói vidékéről az ország belsejébe irányuló nagyarányú halexport átrakodó helye, népi-élelmiszeri szempontból is kulcs-helyzetet foglal el. (MN).

Szegény asszony három gyermekét agyonsújtotta a villám

Chinsin közelében az egyik falucskában lakott egy szegény özvegy asszony öt kicsiny gyermekével. A legnagyobb tíz éves volt, míg a legkisebb alig hetnyolc hónapos. Az egyik napon az asszony öt gyermekével elment gyümölcsöt szedni, hogy télire kevés pénzt gyűjtsön össze. Az asszony a két nagyobbik gyermekével gyümölcsöt szedett, a három kisebb pedig egy fa árnyékában várta a munka végét. Déjben az asszony hazaszaladt, hogy gyermekeinek ebédet hozzon. Ezalatt a gyermekek egy diófa alá heveredtek. Alig távozott el az asszony, vihar támadt és a villám becsapott abba a diófába, amely alatt a gyermekek voltak. Három gyermek szénnő égett, míg a legnagyobb és legkisebb gyermeke súlyos égési sebet szenvedett. A váratlan csapástól az asszony elmeje elborult és most Chinsin utcáin látható, amint megijait gyermekeit keresi.

Sziget, melynek minden lakója színvak

Az Izlandtól északra fekvő Limfjordő sziget valamennyi lakója színvak. Egy dán szemspecialista a félszáz házascsaládból álló lakosság lelkiismeretes megvizsgálása után megállapította, hogy a szigetnek csakugyan egy lakója sincsen, aki nem lenne teljesen színvak. Mivel ez a részleges színvaksággal szemben csak nagyon ritkán előforduló szembetegség a szigeten már emberöltőkön át általános, a divat is alkalmazkodott hozzá és az egész szigeten nincsen egyetlen tarka kendő, színes asztalterítő sem, hanem minden ruhadarab fekete, fehér vagy szürke színű. A tudósok véleménye szerint a különös jelenségnek okát abban kell keresni, hogy a lakosság ezt az örökös betegséget egymás között való házassággal minden tagjára átörököltette. A lakosság különben tudatában van betegségének, azonban nem nagyon érzik a színérzék hiányát, mivel a szigeten a növényzet is nagyon szegényes és még nyáron is alig lehet virágot látni.

Németek visszatérése Amerikából. Stockholm-ból jelentik: A külügyi hivatal német állampolgárok hazaszállítása érdekében kifejtett tevékenysége keretében hétfőn a Drottningholm svéd gőzössel 624 német állampolgár érkezett Göteborgba a középamerikai államokból. A hajó fedélzetén érkezett 124 orosz és két magyar állampolgár is, azonkívül négy svéd.

Építési hozzájárulás

ellenében kétszobás, modern lakást most épülő házban két évre átengednek. Szíves ajánlatokat „Erzsébetváros, 50 lépés villamos megállótól” jellege alatt kérek leadni a Timisoara-temesvári k'adóban

Öfelsége I. Mihai király látogatása a tűzvonalban

Az uralkodó Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnök kíséretében, repülőgépen a frontra utazott

Bucurestiből jelenti a Rador: Julius 30-án, csütörtökön reggel hét órakor Öfelsége I. Mihai király, Antonescu Mihai professzor, helyettes miniszterelnökkel, valamint kíséretével repülőgépen a frontra utazott. Az uralkodót a repülőtérré elkísérte Öfelsége Elena anyakirályné, az elutazásnál jelen volt Popescu tábornok, belügyminiszter, Vasiliu tábornok, belügyi államtitkár, Killinger báró, bucuresti német követ, Gerstenberg tábornok, katonai légügyi attasé, Nicolescu tábornok, a főváros katonai parancsnoka, Spalke ezredes, német katonai attasé, Solms herceg, követségi tanácsos és a katonai hatóságok képviselői.

Öfelsége I. Mihai királyt és Antonescu Mihai professzort, helyettes miniszterelnököt a fronton az

egységek parancsnokai fogadták, élükön Pantazi tábornok, nemzetvédelmi miniszterrel és Jienescu repülő-tábornok, légügyi államtitkár. Öfelsége I. Mihai király Antonescu Mihai helyettes miniszterelnökkel együtt augusztus 3-án délből érkezett vissza a frontról. A fővárosi repülőtéren Öfelsége Elena anyakirályné fogadta, továbbá Popescu tábornok, belügyminiszter, Vasiliu tábornok, belügyi államtitkár, Marcu Alexandru propagandauyi államtitkár, Strihan Petre, belügyi államtitkár, Stefla tábornok, vezérkari főnök, Killinger báró bucuresti német követ, Nicolescu tábornok, a főváros katonai parancsnoka, Camenita tábornok és a hatóságok képviselői.

Mussolini szerint

A tengelyhatalmak minden eszközzel rendelkeznek mely a győzelem kivívásához szükséges

Mussolini olasz miniszterelnök Görz városában Ugo Cavallero olasz vezérkari főnök vezetésével az olasz hadsereg számos magasrangú tisztjét értekezletre hívta egybe. Az értekezleten beszámoltak a szlovéniai, dalmáciai és környékbeli helyzetéről és ismertették a rend biztosítása érdekében foganatosított katonai intézkedéseket Roatta tábornok behatóan ismertette az eddigi eredményeket, majd a Duce vázolta a tengelyhatalmak általános katonai helyzetét, különös tekintettel az olasz véderő helyzetére és

feladataira az egyes hadszíntereken. A térparancsnokság épülete előtt, — míg az értekezlet tartott, — nagy tömeg gyűlt egybe. Mussolini a megbeszélések után megjelent az épület erkélyén és lelkes beszédet intézett a lakossághoz. Hangsúlyozta, hogy a második arcvonalat sem itt és valószínűleg másutt sem tudják felállítani az angolszászok. A tengelyhatalmak és a harmas egyezmény tagállamai minden olyan eszközzel rendelkeznek mely a győzelem kivívásához szükséges. A tömeg lelkesen ünnepelte a Ducét.

Forradalmi megmozdulások előjelei India iparvidékein

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A Daily Mail című angol lap kalkuttai tudósítója azt írja, hogy Indiában, ahol Mahatma Gandhi ma népszerűbb, mint volt valaha, a helyzet egyre súlyosbodik. Általános sztrájkját tartanak, — jegyzi meg a tudósító. A

brit hatóságok különösen az ipari vidéken, így Bengál környékén félnek a felkeléstől, melyet India védelme tekintetében rendkívüli fontossággal övezetnek minősítenek.

Visszaeső bűnözőket a fegyházbüntetés mellett külön gyűjtőtáborba is utalják

Bucurestiből jelenti a Rador: Megállapítást nyert, hogy a bűnözők nagyrésze, akik tolvajlásokat, betöréseket és egyéb bűntényeket követnek el a magántulajdon ellen, azok sorából kerül ki, akiknek terhén már vannak hasonló cselekedetek, valamint akik fel vannak mentve, akik kivonják magukat a katonai kötelezettségek alól. Mindezek tudomására hozzák, hogy a törvényszék által kiszabott ítélet mellett külön táborbatalás büntetését is alkalmazták

reájuk. Hasonlóképpen, a fenti kategóriába tartozó bűnözők felemeltése esetén is, alkalmazták a táborba utalásra vonatkozó intézkedést, arányosan ahhoz a veszélyhez, melyet az illetők szabadonbocsátása a társadalomra jelenthetne. A fenti intézkedéseket Antonescu Ion tábornagy-államvezető rendelte el a polgárok nyugalma és vagyona biztosítására s hogy elszigeteltessenek a nemkívánatos, a jó erkölcsökkel és renddel hadilábon álló elemek.

Ellenőrizhetetlen hírek szerint

Az angol miniszterelnök Moszkvában tárgyalt Sztalinnal

Néhány nap óta hírek keringenek, melyek arról vélnék tudni, hogy Churchill brit miniszterelnök Moszkvában találkozott Sztalinnal. A Stefani ügynökség szófiai jelentése szerint török politikai körökben úgy tudják, hogy

Churchill repülőgépen vasárnap érkezett Moszkvába és Sztalinnal hétfőn estig tárgyalt.

Ugyancsak a Stefani ügynökség jelenti Berlinből, hogy Churchill — semleges hírforrások szerint — elutazott volna Moszkvába, vagy esetleg már vissza is tért volna onnan Londonba. Berlini politikai körök nem nyilatkoznak erről a látogatásról és hangoztatják, hogy hivatalosan nincsen tudomásuk róla. Ha tényleg megtörtént volna, vagy megtörténnék, úgy az nagyon jellemző a helyzetre. Amerikai hírforrások szerint ugyanis

a Szovjetunió kormánya ultimátumszerű követeléssel fordult volna az angol és amerikai kormányhoz,

hogy fogjanak azonnal hozzá a második arcvonal létesítéséhez. Churchill bizonyára ebben az ügyben kíván Sztalinnal tárgyalni.

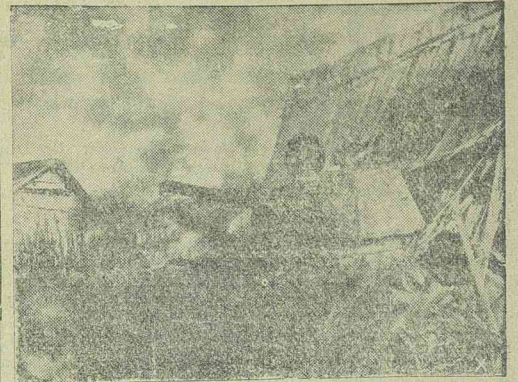
Churchill utazásának híre nem hangzik nihetetlenül, hiszen ő az angolszász — bolsevista szövetségnek utazó minisztere, aki már kétszer volt Washingtonban és ha most meglátogatta Sztalint, úgy ez bizonyára nem azért történik, hogy a második arcvonal tényleges létesítéséről tárgyaljon, hanem hogy személyesen magyarázza meg szövetségeseinek, miért lehetetlen a második front létesítése a jelenlegi körülmények között.

Még egy üzletrészt

jelezünk, hogy a többi városrészeknek is lehessen egy-egy „HAN-YA”-üzletje

„FURNICA-HANGYA”

Fogyasztási Szövetkezet 1. sz. fiókja, Timisoara-Temesvár II., Piața Traian
Telefon 40-13



Tönkretett ellenséges páncélosok jelzik a német csapatok győzelmes előnyomulását a keleti fronton

Hazarendelik az Egyesült Államokban élő angol alattvalókat

Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Az egyesültállamokbeli brit alattvalókat hivatalosan felszólították, hogy térjenek vissza Angliába, — írja a Daily Telegraph című lap. — Az Északamerikai Egyesült Államokban 291 ezer angol alattvaló tartózkodik, akik közül a Daily Telegraph szerint számosan vannak olyanok, akik szívesebben maradtak volna Amerikában, hogy ott teljesítsenek katonai szolgálatot. Az angol nők hasonló utasításokat kaptak, azzal a megjegyzéssel, hogy erkölcsi kötelességük eleget tenni a felszólításnak.

Novocserkaszk gazdasági jelentősége

A Rosztov melletti 100.000 lakosú város legfonosabb hadiipari üzeme a „Budjenny” ágyugyár, mely a legmodernebb technika berendezés mellett 12.000 munkást foglalkoztatott. A „Krasznyj Detonator” kémiai gyár lőport, robbanóanyagokat, továbbá kén- és kéksavat állított elő. Ezenkívül a városnak még számos kisebb gyára van, köztük lőszer-gyárak, lőporgyárak, fémfeldolgozó és gépgyárak és egy nagy husfeldolgozó gyárral együtt több fogyasztási cikkek előállítását üzem. Novocserkaszk jó példája annak, hogy a messzemenőleg iparosított Szovjetunióban sokszor kisebb, sőt néha egészen ismeretlen városoknak is rendkívül számottevő hadiipari és gazdasági jelentősége van. A németek általi történet elfoglalásával a Szovjetuniót igen érzékeny veszteség érte.

Betörők helyett nyitott rádiót találtak

Egy dán földbirtokost, aki házában páncélszekrényt tartott, éjnek idején gyanús zümmögő hangok ébresztették fel álmából. A hangok abból a szobából jöttek, ahol páncélszekrénye állt és természetesen nyomban arra gondolt, hogy kasszafurók látogatásával van dolga. A legnagyobb eszben feltelefonálta a rendőrséget, mely a kagylón keresztül hasonlóképpen világosan észlelte a furrógép duruzsolását. A kijátás, hogy valószínűleg majd jött egy egész betörőbandát elfoghat annyira lázbahozta a rendőrséget, hogy miután a szomszéd városból kellő számú erősítést hozatott, lélekzetállító iramban jelent meg a helyszínen. Számos sörtes puskával felszerelt önkéntes segítőtárs kíséretében öt állig felfegyverezett rendőr lopakodott az ajtó elé és miután a gyanús zörejt még mindig jól hallatszott, a fejével betört ajtón keresztül berontottak a szobába, ahol kasszafurók helyett csupán egy jámbor rádiókészülékét találtak, melyet a földbirtokos elfelejtett kikapcsolni.

AZ ARAB NYELV BEVEZETÉSE AZ EGYIPTOMI KÖZHIVATALOKBA. Erzerumból jelenti a Német Távirati Iroda: A kairói rádió közli, hogy Faruk király törvényrendeletet írt alá, melynek értelmében az arab nyelv használatát bevezetik az egyiptomi közhivatalokba. Mostantól fogva a hivatalos iratok és okmányok arab nyelven írandók. Az esetleges valamely idegen nyelven állítanak ki ezeket az iratokat, arab nyelvű fordítást kell csatolni hozzájuk.

HIREK

Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatalok
1, Piata Brătianu 3. Telefon: 23-10.
Aradon előfizetések, hirdetések és reklamációk Reclama
hirdetőirodában, Eminescu-utca 8. Telefon: 17-11.
Aradi szerkesztő: Babucsay György.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön kézbesítéssel együtt egy hónap 110.— lei, negyed-
évre 330.— lei, fél évre 660.— lei, egész évre 1200.— lei.
Magyarországon havonta öt pengő, negyed évre 15.—
pengő, fél évre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Egyes példány ára hétköznapokon 26 fillér, vasárnap 30
fillér. Hatóságoknak, közhivataloknak és közszervezeteknek,
gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a
rendes előfizetési díj kétszerese.

Mumia a légvédelmi pincében

Annak idején az egész világon óriási feltűnést kel-
tett és minden kulturállamot valósággal lázba hozott a
hir, hogy Lixor mellett „a királyok völgyében” Howard
Carter angol egyptológus felfedezte Tut-ank-Amon sir-
ját. Évek óta folytak már a kutatások, de az eredmény
minden költséget és fáradságot busásan megjutalmazott.
Házi eszközök és diszkrét szobrok és furcsa
álatképmások kerültek elő a sziklás kamrából, minden
vaktó szináranyból. Valóságos egyptomi műkereske-
dést és butorraktárt állított össze Carter a leletekből.
Maga a fáraó óriási aranyozott fakoporsóban aludta
örök álmát. A fakoporsó pompás homokószarkofagot
rejtett magában, ez pedig nehéz aranyakoporsó és ebben
feküdt a fáraó gondosan bebalzsamozott mumija. Mellét
és vállait remekbe készült halotti álarc borította, termé-
szetesen ez is szináranyból. Művészi és fémtérke már
ennek az egyfajta darabnak is felbecsülhetetlen volt.

A tulajdonképpen sírúreg mellett még egy kincses
kamra és egy oldal kamra került napvilágra, a halott uralko-
dó személyes használati tárgyival és szebbnél szebb
ekszerekkel tele. A kiráysír feltárása után az ásásban
résztvevő regészek közül jobban váratlanul meghaltak és
az aranykincsek híre, ha lehet, még nagyobb lett. A
„fáraó átkának” legendája fuóttként járta be a vilá-
got és éveken át Tutankamon volt a legdivatosabb tár-
salgási tema.

A halott fáraó pedig, akit oly sok véletlen szeren-
csétienséggel tettek ártatlanul felelőssé, egy ideig to-
vábbra is eredeti helyén felelt nyitott kópkoporsójában.
Könapokon át tartott a fecsegő turisták tömegének fel-
vonulása a világhírű mumia előtt, amely a villanylámpák
megvilágításában közbünyös szemmel meredt a koporsót
borító üveglapon keresztül a kíváncsiak arcába. A be-
balzsamozott holttestet később a kairói muzeumba szál-
lították, ismét a kiráysír többi kincseinek szomszédságá-
ba. A háború kitörésekor neki is alkalmazkodnia kellett
a modern időkhez és „biztonság okából” kénytelen volt
leköltözni a muzeum pincéjébe. Az egyptomi hatóságok
azonban most legújában — nem kell mondani, miért —
ezt a helyet sem látták elég biztonságosnak és a kairói
nemzeti bank földre sülyesztett pánckamrában jelöl-
ték ki új otthonát.

Aranyból pánccéba! Akkoriban, harminchárom év-
századdal ezelőtt, minden aranyát odaadta volna a ritka
fémért, ma azonban? Régi nyugalmas koporsójáért
Tutankamon alighanem a világ minden acéljáról szívesen
lemondna. (dr. n. l.)

— **Tanítók tanulmányutja.** A dnyeszterentuli,
besszarábiai és bukovinai tanítók és tanítónők ötven
tagú küldöttsége, mely Valeni de Munteban rész vett a
Nicolae Iorga szabadegetem nyári tanfolyamán,
kihallgatáson jelent meg Marcu Alexandru dr. propa-
gandügyi miniszternél. A propagandaminisztérium
osztályos tanítói csoportja átutazóban tartózkodik
a fővárosban, ahol, mint a Rador jelenti, a főbb köz-
művelődési és művészeti intézményeket látogatják meg.

— **Róma egyik útját Japánról nevezték el.** Róma
kormányzója értesítette a japán nagykövetet, hogy
az olasz főváros egyik legnagyobb utonalát Japánról
nevezték el.

— **Nyugdíjasok átvehetik a kölcsönkötvényeket.**
Azok a Timisoara-temesvári állami nyugdíjasok, akik
a nyugdíjnyelvet utján ezer lejt meghaladó összeggel
jegyzetek visszacsatolási kölcsönt, augusztus 5 és
6-án az első számú adóhivatalnál az ideiglenes nyugta
ellenében vegyék át a kölcsönkötvényeket.

— **Hadgyakorlatok a nyugati tengerparton.** Ber-
linből jelenti a Rador: Az SS-egységek élcsapa-
tjai folytatják a hadgyakorlatokat a háború két éves
tapasztalatainak figyelembevételével épített erődít-
mények által megerősített nyugati tengerparton. A
hivatalos jelentések szerint az összes egységek pél-
dás összműködése tapasztalható ezeken a nagyszá-
bú hadgyakorlatokon.

— **J pánnak 6000 gyógyforrása és 1114 gyógyfürdője**
van, melyekből bőven jut az ország minden vidékére.
Ezeket a fürdőket bár némelyiküket még csak a tudom-
ány ismeri, évente 20 millió embert keres fel. Az euró-
pai gyógyfürdőkben szemben legjellemzőbb sajátosságuk
vízük magas hőfoka.

Csatornát akarnak építeni mely a Keleti-tengert az Adriával kölné össze

Európa legfiatalabb független államának jövő
békebeli problémái között a legfontosabb közé tarto-
zik a közlekedés problémája. Bár Horvátország Kö-
zép-Európa és a Balkán között geopolitikai szem-
pontból nagyon fontos helyet foglal el, közlekedési
hálózata meglehetősen fejletlen, mivel kiépítésében
eddig nagyobbrészt idegen politikai hatalmak szem-
pontjai érvényesültek.

A horvát közlekedés megoldandó kérdései közé
tartozik a víziutak kiépítése is. Északon Horvátország
határát kétszáz kilométer hosszúságban a Duna al-
kítja, délen 500 kilométeren az Adriai tenger, közpe-
n pedig az ugyancsak 500 kilométer hosszúságban
hajózható Száva folyik. Ebben a helyzetben olyan le-
hetőségek rejlenek, melyeknek elhanyagolása jóvá-
tehetetlen mulasztás lenne. Az ezzel kapcsolatos ter-
vezetéseket Horvátországban most egy ávszázados
tervre irányították a figyelmet, mely nem kevesebbet,
mint a Keleti-tenger és az Adriai-tenger összeköté-
sét tűzte ki célul. A tervet a 18. század végén Vu-
kasovich Pülöp tábornok vetette fel, aki annak idején
nagy érdemeket szerzett a horvát partvidék utáló-
zatának megteremtésével, kivételre azonban kezdet-
ben pénzhány, később pedig a vasút miatt nem került
sor.

A terv abból indul ki, hogy a Száva, mely Hor-
vátországot a Dunán és mellékfolyóin keresztül a Ke-

leti-tengerrel köti össze, Sziszekig alacsony vízállás
mellett is hajózható. Ugyanez áll a Száva mellékfolyó-
jára, a Kulpára is, mely Károlyvárosig hajózható. A
Kulpát nem lenne nehéz Károlyvároson túl egészen
Bródig hajózhatóvá tenni és ekkor már csak egy
negyven kilométer hosszúságú csatornát kellene épí-
teni az Adriáig. Ez a feladat mindenesetre nem köny-
nyű, mert 400 méteres vízszintkülönbség legyőzésére
lenne szükség, azonban részben a Nagy Kapella ezer
méter magas tömbjének átfurása, részben pedig meg-
felelő szilipek építésével meg lehetne oldani. A tech-
nikai részleteket, sőt ezenkívül még a pontos költség-
vetést Vukasovich tábornok annak idején már kidol-
gozta.

Ami elvileg már akkor sem volt lehetetlen, azt
ma már természetesen könnyűszerrel meg lehetne va-
lósítani. A tervezett csatorna megépítése technikai-
lag semmiféle akadályba sem ütközik. Több nehézsé-
get jelent a ma is tetemes építési költségek előterem-
tése, a nagy közmunkák finanszírozásának modern
pénzügyi módszerei, azonban ez a feladatot is zökke-
n nélkül megoldhatják. A tervezett csatorna gazda-
sági előnyei — a Dunát és az Adriát összekötő víziut
tetemes megrövidítése — olyan szembeszökőek, hogy
biztosra lehet venni, hogy a kétszáz éves terv a gaz-
dasági nagytérsegek kialakulásának korában már
nem marad sokáig csak terv. (MN)

— **Vakbéloperáció a tengeralttjárón.** Japán je-
lentés szerint egy fiatal japán orvosnak egy tenger-
alttjárón kellett megvégeznie vakbéloperációt vég-
rehajtania, mely a szokatlan körülmények ellenére
kitünően sikerült. Mivel anny, idő nem állott ren-
delkezésre, hogy a páciens partraszállítására lehe-
tett volna gondolni, a tengeralttjáró a hajó ingásá-
nak csökkentésére viz alá került és az orvos az épp-
ben rendelkezésre álló pótműszerekkel hajította
végre az operációt. Mire a tengeralttjáró kikötőjébe
befutott, a páciens már meg is gyógyult.

— **Elhunyt magyarországi bíró.** Budapestről je-
lentik, hogy Schadt Jenő törvényszéki elnök, aki szá-
mos nagy port felvert bünper tárgyalását vezette, öt-
venhét éves korában hirtelen meghalt. A törvényszé-
ki elnök hivatali szobájában rosszul lett, összeesett
és mielőtt segíthettek volna rajta, meghalt. Az el-
hunyt kiválóan képzett jogász volt.

— **A jesusita rend 1000. évének ünnepe.** Mint Rómá-
ból jelentik, a római Gesu templomban különösen fényes
külsőségek keretében ünnepelték meg a jesusita rend
alapítójának, Loyolai Szent Igraának az ünnepét. Az ün-
nep alkalmából számos egyházi előkelőség kereste fel
Szent Ignác sírját is.

— **Temetkezési vállalkozó meghal egy temetés
ejtintézése közben.** Lugoj-Lugosról jelentik: Lazar
Atanasia 55 éves temetkezési vállalkozó a kórházba
ment, hogy egy elhaltak temetése ügyében intéz-
kedjék. A kórházba érkezve rosszullet fogta el, majd
rövidesen meghalt. Megállapították, hogy szívbeteg
volt.

— **A világ legzordabb és legelviselhetetlenebb éghaj-
lata az Izlandi 500 kilométerre északra fekvő Jan
Mayen szigeten van.** Az év 365 napja közül átlagban csak
24 napon van viszonylag „szép idő”, 33 napon orkánok
dühöngenek, a megmaradó napokon pedig legalább is tel-
jesen borús az ég. Ehhez járul még, hogy a szigetet a
földrengések is gyakran látogatják. (MN)

— **Felrobbant a cséplőgép kazánja.** Braiából je-
lentik: Egy Tudor Vladimirescu községbeli birtokon
a cséplőgép kazánja felrobbant Bogdan Voicu gé-
pész, valamint a fia életüket veszítették, öt munkás
megsérült. A tüzoltóságnak is ki kellett vonulnia,
hogy a robbanás következtében keletkezett tüzet el-
fojtsa.

— **Vadászdelfinek.** Az adriai Novogradi halásza két
betanított vadászdelfint használnak a szardiniarajoknak
hálójukba való terelésére. A delfineket, ha jól végezték
dolgukat, néhány különösen zsirosra hizott hallal jutal-
mazták. A halászatnak erre a módjáról már Plinius is
megemlékezik, a római halászok azonban vadászhálóikat
általólag borba mártott kenyérdarabokkal jutalmazták.

— **Ujságíró hősi halála.** Budapestről jelentik,
hogy Fehértay Tihor ismert ujságíró, a magyarorszá-
gi Uj Nemzedék című ujság szerkesztője a keleti fron-
ton elesett. A negyvenhárom éves ujságíró erdélyi
származású volt és mint a haditudósító ujság tagja
ment ki a frontra, ahol haláláig a Tábori Ujság feljós
szerkesztője is volt.

— **Egy-pártrendszer Burmában.** Tokióból je-
lentik: Az új burmai kormány a lakossághoz intézett
felhívásában azon óhajának adott kifejezést, hogy a
pártokat oszlássák fel és egyetlen párt alakuljon.

— **Csatornázások Magyarországon.** Budapestről je-
lentik, hogy a magyar kormány nagyszabású tervet
dolgozott ki Csongrád—Csanád és Békés megyék ar-
vizmentesítési munkálataira. A csatornázási tervek
megvalósításával mentesítik majd a megyéket a nagy
károkra okozó árvizektől. A tervek megvalósítására
egyelőre öt millió pengő szükséges. Az ármen-
tesítő munkákat több ezer munkás fogja végezni és a
legfontosabb munka a Sámson—Apátfalva közötti hu-
szonöt méter széles csatorna lesz.

— **Az oltás ellenére is kőrü rajta a veszettség.**
Brailai jelentés szerint Moroiuan Paulina 19 éves
leány nagy szenvedés után meghalt. A leányt másfél
évvél ezelőtt veszett kutya marta meg és most ki-
tört rajta a veszettség. Az eset különös, mert a leány
annakidején kezelés alatt is állt. Ugy gondolják, hogy
az oltóanyagának nem volt meg a kellő hatása.

— **Újabb kommunistaper Bulgáriában.** Szófiából
jelentik: Bulgária fővárosában új kommunistaper
tárgyalása kezdődött. A pernek ötvenhárom vádlottja
van, akik közül az ügyészség harmincyolcra kért ha-
lálós ítéletet, míg a többiekre életfogytiglani fegyház-
büntetés vár. A perben 225 tanút hallgatnak ki.

— **Elásta ujszülött gyermekét.** Lugoj-Lugosról
jelentik: Campeanu Anna Nemesesti-nemesi lakosnő
ujszülött gyermekével nem törődött, úgy hogy az
meghalt. A lelketlen asszony azután titokban elásta
gyermekét. A bűnös anyát átadták az ügyészségnek.

— **Zsidó kerékpártulajdonosok jelentkezése.** A
Timisoara-temesvári rendőrkvesztura forgalmi osz-
tálya közli a város területén lakó és kerékpárral
rendelkező összes zsidókkal, hogy ma, szerdán reggel
kerékpárjukkal együtt jelentkezzenek az illetékes
rendőrkomiszáriátuson. Akik a jelentkezési kötele-
zettségnek nem tesznek eleget, büntetésben része-
sülnek.

— **A sólyom látóképesége.** A vándorsólyomnak olyan
kitünő szemei vannak, hogy a varjúszárnyakból szerkesz-
tett csárléket már 1661 méter távolságból felismeri, tehát
olyan messziről, ahonnan az ember szem még messzelá-
tóval sem látja meg.

CORSO premier mozgó (Arad) Telefon 23-64
Egyedüli mozgó nyitott tetővel

Ma, szerdán 5, 7:30 és 9:30-kor rendes helyárrakkal
MAXIMILIAN NEUFELD csodás rendezése ALIDA VALLI legbájosabb alakítása

Játék a kastélyban

az olasz filmtechnika diadalmos alkotása Carlo Lombardo és Antonio Centa a
főszerepben. Egyesített heti hirdató a legújabb eseményekkel

— A közegészségügyi miniszter a Bánságban. Tomescu közegészségügyi miniszter az országban végzett szemleútja során a Bánságba érkezett, ahol először Jimboia-Zsombolyán meglátogatta az elmebeteg kórházat, majd a többi egészségügyi intézményt, utána Timisoara-Temesvárra utazott és szemlét tartott az állami kórház, a gyermekkórház, a járványkórház és a többi egészségügyi intézmény fölött. A miniszter a tapasztaltak fölött megelégedését fejezte ki, majd visszautazott a fővárosba. Tomescu Petre dr. egészségügyi miniszter több magasrangú minisztériumi főtisztviselő kíséretében hivatalos látogatást tett Aradon is és felkereste a különböző egészségügyi intézményeket.

— Helyreállt a légi kapcsolat Franciaország és Madagaszkár között. Hárommotoros repülőgép szállt le Vichy repülőterén, amely Tananarivóból, Madagaszkár fővárosából érkezett. A gép a Diego Suarez elleni angol támadás óta első ízben állította helyre a légi kapcsolatot Franciaország és Madagaszkár között.

— Adomány. Jusztin András négygyermekes omori tűzkárosult gazda számára K. K. Arad, lapunk kiadói hivatalában 100 leit adományozott.

— Cukorkiosztás még ezen a héten. Timisoara-Temesvárott a cukrot még ezen a héten osztják ki. Ezáltal egy kiló cukor kerül kiosztásra egy-egy személy számára. A cukor havi fejadagja fél kiló, az egy kiló júliusra és augusztusra szól. Befőzésre ezáltal nem adnak külön cukrot. Megmarad a cukor maximális ára, vagyis a kockacukor ára 71, a kristálycukoré 67 lei. A zsidó lakosság részére 200 gramnyi fejadag van megállapítva, vagyis a zsidók 400 gram cukort kapnak.

— Orvosi hír. Dr. Kállai Béla csecsemő és gyermekorvos specialista hazaérkezett és rendeléseit Arad, Dragalina körút 16. szám alatt megkezdi. Rendel 9—10, 3—6-ig. Telefon 22-06. (Medic evreu).

Takarékoshodjunk a kenyérrel!

— A világ egyetlen éneklő ragadozómadara az Afrikában honos énekes karvaly.

— Hajlózás. Özvegy Podach Agostonné, főmérnök özvegye, aki Timisoara-n azennyolc éven át anyai és csecsemővédő volt, rövid szenvedés után Aradon meghalt. Temetése szerdán délután az alsó temetőben lesz.

— Tizenöt ezer gyermek közös szentáldozása. Spanyolország különböző városában egymás után nagyarányú missziós napokat rendeznek. Legutóbb Vigo városában a kitűnően sikerült missziót tartó 24 hitszónok fogadására negyvenezer ember gyűlt egybe. Megható volt, — mint jeleltük, — a vigói gyermekek közös szentáldozása. Az áldoztatás a virágfüzékkel feldíszített fúton folyt le; 15.000 gyermek járult a szentáldozáshoz. Spanyolország egyéb helységeiben is bensőséges keretek között tartottak ily engesztelő missziós napokat.

— Eltűnt aradi fiatalember. Páva Sándor aradi rovácsmester jelentette a rendőrségnek, hogy hasonló nevű husz éves fia néhány nappal ezelőtt eltávozott otthonról és azóta műtsem tudnak róla.

— Ormányos hal. A délamerikai Antofagastában egy eddig ismeretlen két méter hosszú halat fedeztek fel, melynek az elefánthoz hasonlóan ormánya van.

— Kerékpárlopások Aradon. Nuver József aradi akos a pénzügyigazgatóság előtt hagyta kerékpárját és járművét ellopták. Ugyancsak eltűnt Ponta Vasile kerékpárja is, a munkakamara épülete előtt.

— A világ legsúlyosabb embere a trieszt, Pietro Montaneri, aki 250 kilójával nyilván aligha talál versenytársra. Annak, hogy a szűkös háborús viszonyok között is el tudta ezt a tekintélyes súlyt érni, az a magyarázata hogy Montaneri ur jó forgalmu üentesüzlet tulajdonosa. Üzleti ügyeinek elintézésére külön saját súlyára méretezett motorkerékpárt használ.

— Anyakönyvi hírek. A Timisoara-Temesvári anyakönyvi hivatalban a következő bejegyzések történtek: Születtek: Isaac Gheorghe városi vámos eánya Ileana, Precu Mihai pénzügyi ellenőr leánya Rodica. Erbeszkern Béla magántisztviselő fia Béla, Zarza Vasile mérnök leánya Victoria, Clitau Victor munkás fia Alexandru, Kradigaty Péter napszámos eánya Mária, Paputa Ion napszámos leánya Florica. A meghaltak: Heinrich Olga 14 éves, Lenárt Jánosné (vasovet) Amália 77 éves, Dragacsik András 82 éves napszámos, Van, született Arvaj Józsa 66 éves, öngyilkos Pánelné Neagu Sofia 80 éves.

Evenként negyvenezer külföldi gyermek üdültetését tervezi a svájci Vöröskereszt

A svájci Vöröskereszt sokat fáradozott a háborús viszonyok között, hogy megpróbálja a szomszédos országok keresztülmenni külföldi gyermekek üdültetésére érdekében.

Mai napig az üdülésre errodott gyermekek száma körülbelül tizenkétezer. Ezek közül nyolcezer Franciaországból és négyezer Belgiumból való. Eredeti terv szerint három havonként tízezer rászoruló külföldi gyermeket szándékoznak elhelyezni Svájcban, részben gyermekotthonokban, részben jobb módú családoknál.

Összesen tehát negyvenezer gyermek élvezné egy-egy nyelvéig Svájc vendégszeretét. A segítő akció egész Európára ki akarják terjeszteni, technikai nehézségek folytán azonban eddig csak a francia és belga gyermekek üdültetését tudták megszervezni. Az olasz Vöröskereszt közreműködésével a

görög, a német Vöröskereszt közreműködésével pedig a szerb gyermekek üdültetése is lehetővé válik. A jóékonysági akció lebonyolításánál két szempontra vannak tekintettel: 1. hogy valóban a háború által sújtott gyermekek kerüljenek az üdülőotthonokba és a svájci családokhoz, 2. hogy fertőző betegségben nem szenvedő gyermekeket fogadjanak el, nehogy esetleg járványokat hurokjanak be. A segítőakció lebonyolításához milliók szükségesek ezért a Vöröskereszt a legkülönbözőbb módokat találja ki az anyagi eszközök előteremtésére. Ezek közé tartozik az élelmiszerjegyek szelvényeinek gyűjtése is. Egyébként

minden svájci család, amelynek külföldi gyermeket helyeznek el, megfelelő élelmiszer- és ruhajegyhez jut.

— Huszonhatezer kilométer repülőgéppel. Egy olasz repülő huszonhatezer kilométernyi utat tett meg Rómától Tokióig és vissza. A római hazaérkezés alkalmával a kiváló repülő Mussolini fogadta a repülőterén. A rendkívüli teljesítményt Moscatelli alvezéres egy Savoia-Marchetti gépen hajította végre, négy társával együtt. A kiváló teljesítmény értékét növeli az a tény, hogy az út nagyrészt ellenséges vagy legalább is az ellenség által ellenőrzött terület felett tették meg.

— Ország ügyök nélkül Európa egyetlen országa Franciaország, ahol nincsenek kigyök.

— Vasúti baleset az aradi állomáson. A Timisoara-Temesvár felel Aradra érkezett egyik motoros vonat elütötte az aradi állomáson szolgálatot teljesítő Bulboacă Ion katonát akit súlyos sérülésekkel a kórházba szállítottak.

— Aki a víz miatt szunyókált. Egy dán buvárt kénytelenek voltak elbocsátani, mivel szolgálatát alatt nem dolgozott, hanem a tenger fenekén rendszeresen lefeküdt és aludt.

— Drágán adta a szappant. A rendőrség eljárását indított Paeki János Timisoara-Temesvár városi hentes ellen mert 75 kilógram szappant adott el, kijelölt 250 leért.

— Színész gépkocsibalesete. Budapestről jelentik, hogy Makay Margitot, a budapesti Nemzeti Színház tagját, a kiváló színésznő autóbaleset érte. A művésznő a lábán szenvedett súlyosabb sérüléseket és szana óriumba kellett szállítani.

— Fiatalfélegény mint betörő. Russu Gavril Lipova-lippai félegény több lopást és betörést követett el. Egy megkísérelte Váci Tivadár és Petrisor Trajan Lipova-lippai henteseket, alkulcsal behatolt a Horváth-féle vendéglőbe és magánosoknál is lopásokat követett el. Áttették az ügyészségre.

— Szóló bridsz-játék. Már a nevéből is nyilvánvaló, hogy olyan készülékről van szó, amellyel egyedül, partnerek nélkül is lehet kultiválni a kitűnő szórakozást nyújtó játékot. Ez a bridsz-gép szellemesen és ötletesen teszi lehetővé, hogy bárki bárhol elővárásszolja magát a képzelt partnerekkel és igazán mesterjátékmásként játszasson egyedül. De nemcsak a partnereket és kártyalapokat pótolja ez az élmés szerkezet, hanem a tökéletes bridszmestert is, a pedagógust, mert megtanítja az érdeklődőket helyesen lejátékolni és helyesen játszani, sőt azt is megmutatja, mikor és hogyan játszottunk hibásan. Akinek sok baja van a megbízhatatlan, lassú vagy veselkedő partnerekkel, annak valóban üdülés lesz leülni a világ legjobb modoru és virtuoz tudósi partnerével: a „Szólóbridsz” készülékkel, amely bizonyára rövidesen népszerűsége tesz szert a bridsz kedvelők között.

— Eljárt a pénztárcája a vasúti fülkéből. Dr. Ratiuné Mária Caransebeș-karansebesi lakos bejelentette a Timisoara-Temesvári rendőrségnek, hogy a bucesti gyorsvonatban ellopták kézitáskáját 12.000 leiel. Dr. Ratiuné egyedül volt egy elsőosztályú fülkében és azt egy pillanatra hagyta el. Amikor a fülkébe visszatért, a pénzt már ellopták.

— Vörös daru Nagykoröson. Nagykorösről jelentik, hogy a város pótharasztpusztai birtokán kihaltban levő értékes madarak: vörösdarvak tűntek fel. Magyarországon legutóbb mintegy száz évvel ezelőtt Sopronmegyében találtak vörös darvakat. A ritka madár farktollai értékesebbek, mint a strucc tollai.

— Zsebtolvaj a vonaton. Gruber Gyula aradi lakos jelentette a Timisoara-Temesvári pályaudvari rendőrségnek, hogy Aradról érkezve, a vonaton ellopták pénztárcáját 11.000 leiel. Amikor a vonat a Timisoara-Temesvári állomásra érkezett, egy ismeretlen ember állandóan a nyomában volt és siettetve a lezárást. Ez az ember aztán hirtelen eltűnt. Valószínűleg ez is követte el a zsebtolvajlást.

— Svéd film az újságírókról. Külföldi mozikban most mutatták be a svéd filmipar legújabb alkotását a „Valborg-éji kaland”-ot, melynek cselekménye újságíró-millióban játszódik le. Újságírók riporterek és szerkesztők a film főhősei és a női főszereplő, Ingrid Bergman egy főszerkesztő leányát alakítja.

Muzi

Szerdán, augusztus 5-én Aradon a mozik műsora a következő: Aro: Keringő és szerelem (német film). Corso: Játék a kastélyban (olasz film). Forum: A hónap hajójai (amerikai film).

Ügyeletes gyógyszerárak

Szerdán, augusztus 5-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak szolgálatot: Angel (Miron Ciustea-ér) és Omescu (Reg. Maria-ut és Alexandri-ucsa sarkán).

Szerdán, augusztus 5-én Timisoara-Temesvárott a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Belváros: Irgalmasok (Sft. Joan-utca), Gyárváros: Kigyó (Traian-tér), Erzsébetváros: Bianu (Miron Cos in-utca sarkán), Józsefváros: Neurohr (Preyer-utca sarkán), Mehalában a Corvin, Fratelia-Ujkecsodán a Panajoth és Freidorf-Szabadfalun az Eremioi gyógyszerár.

EGYETLEN NYÁRI SZÓRAKOZÓHELY ARADON

**A
R
O**

KERT, ARAD

TELEFON 24-45



A romantika, ze e és szerelem film e. egy film, melynek gyönyörű és remegő éssző melőb el a sz ve és le két film min e ézősz vvel és le ekkel bír ember f. m. j. A lösz repben OSCO CACHETTI, ALIDA VALL, a ml nőt sca a les zenekarának közr működéével.

Napsugár az éjtszakában

Előadások
3, 5, 7 10 és este
9 30 korakertben

Még csak 1 napig
Hans Moser
Paul Hörbiger
Keringő és szerelem

ASSZONYAINKNAK

Aki az egész családjáért dolgozik

Vidéki asszony írja:

„Az egész családjáért dolgozom. Kora reggeltől késő estig gondom van mindenre és mindenkire, de ezt mind természetesen találják és rólam senki sem gondoskodik, tőlem senki sem kérdezi meg:

— Nem vagy fáradt? Van ruhád? Mj kellene? Nem vagy éhes? Ül le már. Vagy: köszönöm a fárasztásokat... — Ugy, hogy néha azon gondolodom, érdemes-e egyáltalában ez a nagy igyekezet? Igaz, hogy különben becsülnék, szeretnek otthon és az uram rám bizza egész jóvedelmét, de egy kis melegség mégis hiányzik, meg egy kis aggó gyöngéség.

Azt kérdezem, miért nem gondol arra az uram, hogy én is gyöngé asszony vagyok, aki elfárad, aki szereti a szép ruhát, csecse-becsét, csakugy, mint a többi asszony...”

Kedves asszonyom, van egy külföldi köszönet, amely arról szól, hogy minden ember azt a helyet foglalja el, amit önként választott. Hajlama, tehetsége, önzetlen, gondos természete folytán önként választotta a jó háziasszony és feleség ezerféle gondját, munkáját. Munkakörét találta itt meg, s ha ezt elvenék, nagyon nélkülöznie.

Nem mindenkinek van tehetsége ahhoz, hogy mesélje, mi mindent dolgozott és dícseretet, elismerést csikarjon ki munkájáért. Sőt, merem állítani, hogy az igazán munkás, hasznos ember nem „adminisztrálja jól magát.” Így senkinek sem tűnik fel az elvégzett munka, hanem természetesnek találják, sőt elvárják. Annál is inkább, mert az életben ugy szokott lenni, hogy az viszi a terhet, aki felveszi, aki vállalja. Ezért pedig nem jár külön köszönet.

Ha ön kezdettől fogva kényesen nyújtózott volna délig az ágyban, minden szélre érzékenykedett volna, az ura jóvedelmét elköltötte, — ahelyett, hogy beosztással élt volna, tele lett volna kíváncsisággal és igénnyel, bizonyára boldogalanná tette volna a családját, tönkretette volna az urát, háztartását, konyháját pazarló lett volna: és senki sem várta volna öntől a komoly, hasznos munkát. De nem is becsülné, nem is bízna önben az ura és tudná, hogy: — ettől az asszonytól semmi jót sem várhatok.

Ön a jobbik részt választotta, asszonyom. Az élet megjutalmazza törekvését békés, szép családi élettel. Felhő mindenütt van. Az ön bánta aránylag kicsi bánat, segíteni pedig könnyű rajta. Először tuizott érzékenység és érzelmesség, a való életbe nem eléggé beleilölt igény, ha valaki csak akkor akar pihenni, akkor gondoskodik önmagáról, ha mások gyöngésége ezzel megkínálja. Ha valaki erre vár, csalódnia kell, mert még a legjobb akaratu ember sem találhatja ki, hogy pontosan mikor mire van szüksége a másoknak. Aki erre vár, az hamarosan mártírnak képzelheti magát. Ehelyett ha okos életművészetet nézi a dolgokat és gondoskodik saját magáról, rögtön megelégedett lehet és minden igénye teljesedhetik, mert legjobban akkor látjuk ej magunkat, ha önmagunk gondoskodunk magunkról.

Ezért kedves asszonyom, ne busuljon, ne szenvedjen, ne sértődjék meg, hogy más nem törődik az ön szükségleteivel, hanem gondolja át, mire van szüksége, mit kíván magának, mire telik helyes beosztással. És amit reális alapon beszerezhet, azt vegye is meg minél előbb. Ha az urát érdeklik hasonló dolgok, beszélje meg vele. Ha nem, intézze el egyedül.

Aztán gondolja meg, melyik munka esik nehezebbre, melyiket végezhetné ej mással, úgy, hogy a háztartásuk elviselje ezt a terhet. Ha józan számítás enged, könnyítsen a saját terhein, mert abból senkinek sincs haszna, ha a háziasszony mártír módjára feladja magát, míg végre is beteg, ideges és elkeseredett lesz. Sokkal okosabb, ha helyes beosztással úgy él, hogy családját meg nem rövidíti, de saját maga is megelégedett az életmódjával, ápolja testét, lelkét, kedélyét.

Magátólértendő, hogy az urától kedvesebb lenne, ha nem sajnálna öntől egy-két dicsérő szót. Sajnos, a legtöbb férfi nem tudja, hogy a nőknek a dicséret, az elismerő szó úgy kell, mint a napfény, hogy néhány jó szó — nevezük bókknak — sokat pótol a boldogág, elégedetté tudja tenni napokra az asszonyt. Mert ha a férfiak tudnának ezt, nem takarékoskodnának az elismeréssel, hanem kimondanák azt a jó szót, ha nem is mindig szívből jön, ezzel pedig sok keserű, kínos órának vennék elejét. (A. M.)

HÁZTARTÁS

Miről ismerhetjük meg az érett dinnyét?

Az augusztusi hatalmas dinnyehegyek közt válogatva, a tapasztalatlan vásárló néha éppen a legrosszabbat „találja el” s a finom, omlós, fűszeres húsú dinnye helyett „tököt” ad fel az asztalra. De a kezdő dinnyetermesztő is gyakran szedi le éretlenül vagy túleretten a dinnyét, ami szintén hiba, még akkor is, ha esetleg „rá tudja szólni” a vevőre. Egy kevés hozzáértés s mindig jó dinnyét vihetünk a piacra, vagy vásárolhatunk.

A sárga dinnyéknél az éretést nemcsak a szín és illat árulja el, hanem a szár körül apró repedések keletkeznek, úgy, hogy a dinnye már gyenge érintésre leválik a szárról. Ez jellemző az ugynevezett turkesztán dinnyékre. Ha tehát ezt a dinnyefajtát vásároljuk, sohase vegyünk meg olyan példányt, amelyen szár van és a szár körül nem látjuk a jellemző repedéseket.

A gerezdes sárgadinnyék, amelyek közé a cantaloup-fajok is tartoznak, nem válnak le ilyen könnyen a szárról, tehát itt nem olyan nagy baj, ha a szár is a termésen van. Ezeknél azonban az erős illatra, sárga színre és arra ügyeljünk, hogy a dinnye, kehely felőli oldalán, gyenge nyomásra engedjen, kissé puhás tapintású legyen.

A jó görögdinnye felismeréséhez még nagyobb tapasztalat kell, mint a sárgadinnyéhez. Vannak vidékek, ahol „megropogtatják, megzökentik” a dinnyét, s ha ropog, éretnek nyilvánítják. Ezt az eljárást semmiestre sem szabad követni, mert a roppantással a dinnye belét összezúzhatjuk s az hamarosan rothadásnak indul.

A szedésnél arra ügyeljünk, hogy a dinnye hamvassága minél átlátszóbb legyen. A terméshez közeli álló egy-két kacsot vizsgáljuk meg, ha megbarnultak, a dinnye valószínű közeleg az érettséghez. Ezután a dinnyét kezünkbe véve, mérgetjük: ha nagyságához arányitva nehéz, úgy még éretlen, ha könnyű, túlérte. Itt tehát a középfokot kell eltalálni.

Szedésnél és vásárlásnál egyaránt fontos a „kopogtatás”. Ha a kopogtatásra tompa hangot hallunk, a dinnye éretlen. Ha kong, üresen, úgy biztosak lehetünk, hogy túlérte. A hangnak sem tompának, sem kongónak nem szabad lennie, akkor jó a dinnye.

Természetesen első vásárlásra nem biztos, hogy eltaláljuk a legjobbat, de egy kevés gyakorlat után már nem lesz boszorkányság a sok közül a legjobbat kiválasztani. H. G. I.

Jó étvágyat!

Mit főzzünk?

Zöldséggel töltött palacsinta. Sósvízben főtt burgonyát, sárgarépát, karfiolt, zöldborsót apróra vágva, tejfellet jól összekeverünk és sóval palacsintákat öltünk meg e keverékkel. A megtöltött palacsintákat tojásba és szitált morzsába mártva forró zsirban kisütjük. Izlés szerint paradicsom-, gomba-, vagy sajtmártást adunk hozzá.

Körítés. Maradék kenyeret vízbe áztatunk, azután kicsavarjuk. Lábosba teszünk egy kanál zsirt, kevés hagymát reszelünk bele, megpirítjuk, a kenyeret beletesszük, megpároljuk, ütünk rá 4 tojást, elkeverjük és azonnal tálaljuk.

Alma köntösben. Krémes pié tésztaját használjuk. Mikor a tésztát negyedszer is kinyújtottuk későfoknyi vastagságra, tüzesített késsel 10 centiméteres négyszögű darabokra vágjuk. Töltelék: egyforma nagy nyári borizű almát meghámozzunk, a magházát a szára felől kalarábé-vájóval kiszedjük, azután rumos,

fahéjas, szirupban az almákat megabáljuk (nagyot kell vigyázni, hogy az almák széjjel ne főjenek) szitára rakjuk s ha kihült, darált diót összekeverünk izlés szerint cukorral és málnaízzel és az almákat megtöltjük, a kockára vágott tészta rakjuk. A tészta négy sarkát egymásra hajtjuk, tojásfehérjével megagasztjuk, de csak a sarkukat. Forró sütőben pirosra sütjük. Ha megsült, olyan mint egy rózska. Vaníliás cukorral meghintve tálaljuk. Hidegen is jó.

Befőzés

Barackbefőtt cukor nélkül. A félreért barackokat kettévágva, megtisztítva 2-3 percre forró vízbe tesszük. Ezután szitára rakjuk, lecepeg etjük s tiszta üvegekbe szorosan berakjuk. Tiszta vízzel felöntjük az üveget, légmentesen lekötvé 15-20 percig gőzöljük. Az őszibarack fehér színét citromsavas vagy timós víz használatával, majd utólagos kimosásával biztosíthatjuk.

Háztartási tanácsok...

Kacsa vagy libapecsenye sütésénél, ha azt látjuk, hogy idejére nem puhul meg a hús, locsoljuk meg egy kanál ecettel és gyorsan zárjuk rá a sütő ajtaját. Rövid idő múlva a puhulás megkezdődik. Az ecet ize a húsban nem lesz érezhető, mert az ecetviz a meleg süőben elpárolog.

A tej sohasem fut ki a lábából, ha annak szélét vajjal kenjük be. Az így előkészített tejforralásnál nem kell ódfigyelnünk, mert a tej mindig csak az edény szélég fog felemelkedni, de sohasem fog kifutni.

Ha a tárolt zsirból időnként kivesszünk, ne vájunk mély gödröt a zsirba, hanem szedjük úgy, hogy a teje egyenesen sima maradjon. Így nem avasodik meg.

A kávédaralót is tisztán kell tartani. Ezért néha finom fehér homokot darálunk át rajta többször egymásután.

A mindennapi takarításnál ajánlatos egy terpentines vízbe mártott és kicsavart ruhával a szőnyegeket áttörölni. Ez portalanít és fölöslegessé teszi a gyakori porolást.

Nagyon szennyes ablakról a piszkot egy hámozott és kettévágott burgonyával könnyen leszedhetjük.

Eldugult vízvezetékcsőnek rendszerint alul van egy kis csavarja, amelyet ki lehet nyitni. Ha az a hiba, hogy piszkos a cső, ez ki kicsavarni, egy hosszú és erős dróttal ki kell szedni a csőből a piszkot és újra tisztítani a csavart. A hiba rendszerint megszűnik.

FORUM-MOZI ARAD

Holnap premier! Egy önfeláldozó orvos története, aki saját élete vesélyeztetésével ment meg a biztos pusztulástól egy egész várost

Egy város veszélyben
Anna Shirley, Edward Ellis és Lee Bowman-al

Ma utoljára
A holnap hajósai

FRED Mc. MURRAY, ALICE FAYE
RICHARD GREENE. 25. sz. híradó

KÖZGAZDASÁG

Kétezer vagon kukoricát kapnak a szeszgyárok gyártási célokra

Bucurestiből jelenti a Rador: Az ellátási államtitkárság rendeletet adott ki, amely szerint a szeszgyárak felhatalmazták kétezer vagon romlott kukorica vásárlására, amelyből szeszt készíthetnek. Ebből a mennyiségből ötszáz vagon Bessarabiából kell beszerezni a kétezer vasuti kocsi kukoricát a MAT vezérigazgatóság fogja a szeszgyárok között kiosztani. A kukoricát közvetlenül a termelőtől kell vásárolni. A romlott kukorica ára vagononként nyolcvanezer lei a feladó állomáson, ha husz százalék romlott magot tartalmaz. Minden százalék romlás többlet után ötszáz lelei csökken a tízezer kilogramos vasuti kocsiárakománya. A kukorica minőségét bizottság állapítja meg. A bizottságnak a környéki mezőgazdasági főnök, a prefektúra megbízottja, a szolgabíró vagy községi bíró és a körorvos a tagjai. A jegyzőkönyvben fel kell tüntetni, hogy a kukorica emberi élelmezésre vagy állati takarmány céljára nem alkalmas. A jegyzőkönyvet a megyei

prefektúrához kell felterjeszteni, két 200 gram kukoricát tartalmazó mintával együtt. A jegyzőkönyv alapján a megyei prefektúra megadja a szállítási engedélyt. Az a kukorica, amely élelmezésre vagy állati takarmányozásra szolgálta volna, de szállítás közben megromlott és a vevő ezért nem veszi át, a legközelebbi szeszgyárba irányítható az illetékes megyei prefektúra engedélyével. A kukoricának a szeszgyárba való megérkezésekor ugyancsak jegyzőkönyvet kell készíteni a kukorica minőségéről és abban meg kell állapítani, milyen százalékban tartalmaz romlott magokat. Ezt a jegyzőkönyvet ahhoz a megyei prefektúrához kell továbbítani, amelynek területén a kukoricát vásárolták. A szeszgyárok minden hónap elsőjén és tizenötödikén jelentést tesznek az ellátási államtitkárságnak a gyárba érkezett romlott kukoricamennyiségről. A jelentést a szeszgyár mellett működő pénzügyi ellenőr is köteles aláírni.

A cukrászsütemények készítésének és eladásának új rendje

Bucurestiből jelenti a Rador: Az ellátási államtitkárság rendeletet adott ki, amely a tésztaemlék és cukrászsütemények eladását szabályozza. Eszerint a lisztből, vajból és tojásból készített tészták (krémes sütemények, torták, kajácsok, diós tészták stb.) csak szombaton és vasárnap és hétfőn árusíthatók. A hét minden napján árusíthatók gyümölcsből készített torták és kiflik, valamint tejjel vagy gyümölcsből készült fagyalt. A cukrászok és a tésztaemlék készítői csak azzal a feltétellel készíthetik ezeket a süteményeket és árusíthatják azokat, ha nem kéri a rendelet megjelenéséig megszabott cukor vagy étolaj adagjuk emelését. Augusztus elsőjével tilos cukrászsütemény készíteni azoknak, akik ilyen tésztaemlék készítésére nem rendelkeznek mesterkönyvvel. Ugyancsak tilos ezeknek ilyen cukrászsütemény vagy csokoládéutántésztából készült sütemények forgalombahozatala is. Kivételet képez a rendelet aló a palacsinták és balaklavák készítése és eladása. A rendelet ezenkívül számos cukorból készített tésztaemlék gyártását és eladását tiltja.

Bucurestibe szállított növényi zsír ára. Bucurestiből jelenti a Rador: Az ellátási államtitkárság rendeletet adott ki, amelynek megjelenésétől kezdve a növényi zsiradék nagykereskedelmi ára, Bucurestibe szállítva a következő: Negyedkilős csomagolásban kilónként 120 lei, 10 kilogramos csomagolásban kilónként 111 lei és huszonöt kilogramos csomagolásban kilónként 108 lei.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22, német márka 59—60, török forint 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, pengő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.15—3.27, horvát kuna 2.95—3.

Határidő napló

AUGUSZTUS 15:

Az 1939—1940 hadfelszerelési kölcsön bonjainak átvételére kitzött határidő lejár.

SPORTTESEMÉNYEK

Három új országos csucseredmény a predeáli atlétikai versenyeken

A Predeálon lebonyolításra került hagyományos atlétikai verseny az idén is jól sikerült és néhány figyelemreméltó eredményt hozott. Az eredmények a következők voltak: 100 m síkfutás: 1 Moina (St. R.) 10.5 mp. országos csucseredmény. 2. Coracu 11 mp. 3. Mitranescu 11.2 mp. A rudugrás győztese Baciu (ACR) lett 350 cm. eredménnyel. Az 1500 m síkfutásban Talmaciu győzött 4:17.5 p. idővel. A távolugrást Coracu (St. R.) nyerte meg 670 cm. ugrással. A diszkoszvetés győztese Havalet (M) 42.52 m. eredménnyel. Ebben a számban Radasan (Electrica) 40.59 m. eredménnyel harmadik lett. A nyolcszáz méteres síkfutás győztese Talmaciu (V. D.) lett 2:06.4 p. idővel, míg a második helyet Bulbas (Electrica) foglalta el 2:06.6 p. idővel. A kalapácsvetésben Iasimovic (CFR Timișoara-Temesvár) győzött 42.66 m. eredménnyel, Toma (UDR) a második helyezettet lett 41.95 m. eredménnyel. A 400 m. gátfutás győztese Ludu (ACR) 58.5 mp. idővel. Rosu (UDR) a harmadik lett. A gerejvetésben Iabodská (UAB) győzött

49.56 m. eredménnyel. A 200 m. síkfutást ugyancsak Moina nyerte meg 23.3 mp. idővel. A magasugrás győztese Yost (V. D.) lett 175 cm. ugrással. Az 5000 m. síkfutás győztese Radu Ionita (CFR) 16.09.2 p. idővel. Rosu Emij (UDR) a hatodik lett. A hármasugrást Caljstrat nyerte meg 13.91 m. ugrással. Ruia (UDR) az ötödik helyre került. A 4x100 m. váltófutás győztese a Stadion Roman együttes lett 45.4 mp. idővel. Az Electrica a harmadik, az UDR a negyedik helyet foglalta el. A súlydobást Gurau (V. D.) nyerte meg 13.43 m. eredménnyel. A 110 m. gátfutás győztese Stellan (V. D.) 16.2 mp., am. egyben új országos ifjúsági csucseredmény. A verseny keretében női számokat is lebonyolítottak és ezek során a diszkoszvetésben a német népközösség tagja, Lehner kisasszony 33.77 m. eredménnyel új női országos csucseredményt ért el. A csapatversenyt a Vförol Dacia nyerte meg. Az Electrica az ötödik és az UDR a hatodik helyet foglalta el, míg a Timișoara-temesvári CFR tíz ponttal az utolsó helyen végzett.

Az ifjúsági sport érdekében Japánban nagy hírverést indítottak

Japánban a háboru ellenére, vagy talán éppen azért, nagy súlyt helyeznek az ifjúság testi kiképzésére. Nemrég a Meji-stadionban többnapos versenyt rendeztek, amelyen 63 intézet több mint 5000 versenyzője vett részt. Nagy szerep jutott a tömegbemutatóknak, amelyeket pedig eddig Japánban meglehetősen elhanyagoltak. Ezért most csak tízennegy egyéni számot bonyolítottak le. A megnyí áson jelen volt maga Tojo miniszterelnök, valamint Hashida nevelésügyi

miniszter is. A nevelésügyi miniszterium különben a rádió segítségével nagyarányú hírverésbe fogott, hogy az ifjúságot az eddignél nagyobb mértékben nyerve meg a sportnak, különösen az uszásnak. A japán tengerésznép — mondja a hírverés — egyúttal uszónemzet is legyen és ezért már a legalsóbbfokú iskolákban is bevezetik és megkezdik a kötelező uszó-oktatást.

Sport hírek mindenfelől

Augusztus 14-től 16-ig Viareggio-ban tartják az olasz—horvát Róma-kupa teniszmérkőzést. Utána a horvátok résztvesznek az augusztus 21-től 31-ig tartó gödöllői Horthy-kupa nemzetközi teniszbajnoki versenyen is. Októberben pedig a horvátok Zágrábba várják Svájc és Spanyolország legjobb teniszezőit.

Von Tschammer und Osten német birodalmi sportvezető fogadta Quinto da Costa kapitányt, a portugál ifjúság vezetőjét. A portugál ifjúság vezetője megtekintette a német atlétikai bajnokságot.

A NAC tárgyalásokat kezdett az eddig Frankfurtban működő edző, a volt magyar válogatott Szabó Péterrel. Szabó szabaddá vált és a NAC reméli, hogy sikerül a neves edzőt megszereznie.

Vasárnap magyar—olasz válogatott kerékpáros viadal lesz Rómában. A két ország ötös csapatai az olimpiai számokban mérkőznek össze erejükét.

Német Imre, a MAC fiatal kalapácsvetője az idén már másodszor javította meg a kalapácsvetés magyar csucseredményét. Németh legutóbbi csucseredménye 51.96 és ezzel egészen az 52 méter közelébe vitte a magyar kalapácsvető csucseredményt.

Remek női eredmények voltak Németországban az SCC egyesületi bairnoki versenyén. Blass kisasszony 12 m-es idővel nyerte a 100 m-es sík- és a 80 m-es gátfutást. Solms erősnő 58 cm+ ugrott. Schmidt 558 cm-t távolba, Pohl 40.76-ot dobott gerellyel.

Rádió

SZERDA, AUGUSZTUS 6

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Katonai zene. 13.50 Német nyelvű hírek. 14. Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Ifjúsági óra. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 20.10 és 20.35 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21 Németország órája. 20.45 Tarka zene. 22 Hírek, sport. 22.20 Operatrézsetek. 23.20 Hanglemezek.

Radio Moldova: 13 Hanglemezek. 13.20 Hírek. 13.30 Hanglemezek. 14 Hírek. 14.20 Hanglemezek. 18.30 Román zene. 19 Fuvolaszó. 19.15 Előadás. 19.30 Hanglemezek. 20.30 Hírek. 20.40 Hanglemezek. 21 Hangjáték előadása. 21.25 Hanglemezek. 22 Hírek. 22.20 Hanglemezek.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.45 Szalonzene. 11.20 Ének. 11.40 Felolvasás. 12.10 Szórakoztató zene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Katonazene. 14.30 Hírek. 15.20 Táncczene. 16.15 Helyszini közvetítés. 16.45 Hírek. 17.15 A rádiózenekar hangversenye. 18 Felolvasás. 18.20 Katonaműsor. 19 Hírek. 19.20 Jazz-band. 19.40 Küllügyi negyedóra. 19.55 Szalonötös hangversenye. 20.10 Felolvasás. 20.25 Helyszini közvetítés. 21.15 Indulók. 21.40 Hírek. 22.10 Úzen az otthonon. 23 Idegen nyelvű hírek. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

Budapest II: 19 Cigányzene. 20 Hírek. 20.10 Zongorajáték. 20.40 Felolvasás. 21 Zongorajáték. 22.10 Szalonzenekar hangversenye.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 6

Bucuresti: 6.55 Hírek, hanglemezek. 12.25 Katonai rádióposta. 12.55 Szájharmonika hangverseny. 13.15 Zenekari hangverseny. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.30 Előadás. 18.20 Katonai rádióposta. 19 Nők negyedóraja. 19.20 Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Rádióhíradó. 28.10 és 20.35 Hanglemezek. 20.40 Előadás. 21 Szimfonikus hanglemezek. 22 Hírek, sport. 22.20 Hanglemezek. 23 Tarka könnyű zene.

Radio Moldova: 13 Román zene. 13.20 Hírek. 13.30 Filmzene. 14 Hírek. 14.20 Cimbalomzó. 14.40 Orvosi tanácsok. 14.50 Hanglemezek. 18.30 Kamarazene. 19 Bécsi zene. 19.15 Előadás. 19.30 Zongorajáték. 20 Előadás. 20.15 Ének. 20.30 Hírek. 20.40 Spanyol zene hanglemezekről. 21 Szimfonikus hanglemezek. 22 Hírek. 22.20 Ének.

Budapest I: 6.40 Torna. 7 Hírek, hanglemezek. 10 Hírek. 10.15 Szórakoztató zene. 11.20 Ének. 11.40 Felolvasás. 12.10 Katonazene. 12.40 Hírek. 13.30 Bajtársi szolgálat. 14 Cigányzene. 14.30 Hírek. 15.20 Szórakoztató zene. 16.15 Ruszin műsor. 16.45 Hírek. 17.15 Bach-művek. 17.30 Felolvasás. 17.50 Magyar dalok. 18.45 Felolvasás. 19 Hírek. 19.20 Dalok és táncok. 20 Helyszini közvetítés. 20.45 Hegedűjáték. 21.10 Felolvasás. 21.30 Baletzene. 21.40 Hírek. 22.10 Úzen az otthonon. 23 Idegen nyelvű hírek. 23.25 Táncczene. 24 Hírek.

Budapest II: 19 Tárogatózene. 19.25 Felolvasás. 20 Hírek. 20.20 Ének. 20.50 Felolvasás. 21.10 Keleti hangulat (hanglemezek). 22 Jazz-band.

A timisoarai városi mozik műsora ■ Előadások kezdete 5, 7, 9-kor. Vasár- és Ünneppon d. e. 11 és d. u. 3-kor is

CAPITOL

Nagy zenés film Verdi műve nyomán

RIGOLETTO

Főszerepekben Paoja Barbara és Michel Simjon
Pompás kiállítás, kitünő zene.

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

THALIA

Kacagató vígjáték! Egy modern házasság bonyodalma!

U, férfink!...

Főszerepekben: Johannes Riemann, Grete Weiser,
Paul Hörbiger és Georg Alexander

Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

APOLLO

Premier!

Humoros és szórakoztató olasz film

Hét özvegy

Főszerepekben: Antonio Gandusio és Nino Taranto
Különleges O. N. C.-híradó, Szabasztopol elfoglalása

Apróhirdetések

FIGYELMEZTETÉS. Az apróhirdetők díja előre fizetendő. Gyakran előfordul, hogy hirdetőink távbeszélőn adják fel apróhirdetéseiket. Tünettel arra, hogy ilyen esetekben az apróhirdetések számlázása és a hirdetési díj beszedése munkatöbblettel jár, a pénzbeszedő alkalmazása révén költés-többlettel is jár, a nem a feladás alkalmával fizetett apróhirdetők díja a rendes díj kétszerese.

DÍJSZABÁS. Alláskeresés rovatban tíz szög tizenöt lei, minden további szög kettő lei. Minden más rovatban tizenöt szög harminc lei, minden további szó három lei. Vastagabb betűvel a díj kétszerese. Jelíges és „Cim a kiadóban” jelzésű hirdetéseknel tíz lei pótdíj fizetendő. Üzleti hirdetések csak keretes hirdetésként vehetők fel.

Alkalmazás

Egy mindenestől leány azonnal felvétetik Mihály cukrászda, Arad, Eminescu-utca 2. (2258)

Kifutóleányt azonnali felvesz a Reclama hirdetőiroda, Arad, Eminescu-utca 8. (5814)

Főznetudó bejárónó felvétetik, Arad, Bratianu-utca 3, I. em. (5815)

Sürgösen felveszek sztalos-mestert, ki nagyobb üzemet vezetne, ugyanint jó asztalosokat és kerékgyártókat. Ajánlatokat kérek Dr. Ing. Rone, Aiud-Nagyenyed, Bratianu tér 22 szám. (2013)

Mindenestől kerestetik, Arad, Grigore Alexandrescu utca 7. (3261)

Egy ügyes háziszolga azonnali belépésre kerestetik. Jelentkezni Májka cukrászda, Arad, Városházával szemben. (3269)

Harisnyastoppoló lányokat felvesz, Vanger harisnyakötőde, Arad, Metianu 1. (3267)

Rendes főzni tudó mindenestől azonnali felvétetik, Schneider-üzlet, Timisoara-Temesvár I, Mercy utca 1 szám. (2026)

Fiatall mindenestől szakácsné jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. Német, Timisoara-Temesvár II, Prota Draghici utca 4 szám. (2026)

Allást keres

Szoptatós dada gyermek nélkül állást keres. Cim Reclama hirdetőiroda, Arad, Eminescu 8. (3266)

Egyedülálló intelligens idősebb nő ugyanilyen uriember háztartását, ápolását ellátna. Megkeresések délután 4-6-ig, Timisoara-Temesvár IV., Bratianu utca 19, I. emelet ajtó 7, udvari épület. (3744)

Mindenestől szakácsné azonnali állást keres, Timisoara-Temesvár III, Martirul Ciordas utca 14 szám, ajtó 6. (2025)

Lakás

Keresek egy szobás modern lakást, keresztény házban, nem zónában, ajábbi küszleében, Timisoara-Temesvár IV, Fröbl utca 1 szám, műhely. (2016)

Fiszivjelő keres butorozott szobát fürdőszobahasználattal a központban. Cim Panaít N., Banca Românească. Arad. (3260)

Adás-vétel

A Tempo bizományi üzle: Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és írógépeket, lőszoba-, ebédő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Zálogédlátját meghosszabbítjuk. Futárunk hetenként kétszer megy Timisoara. Tempo. Arad (Fischer Eliz-palota.) Telefon: 19-75. (4028)

Zsebóra, nemeszobák, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágyak, szekrények, kombinált szekrények olcsón, kasszák és irodaberendezések stb. olcsón kaphatók Bliadarianál, Timisoara IV. kerület Küttl-tér 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgösen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket stb. Magas árat fizetünk. (3754)

Óragyűjtők figyelembe! Két drb. Spindel ezüst zsebóra eladó. Gijler Róbert. Lipova-Lippa. Ugyanott keltetőgép 250 tojásra eladó. (1977)

Nagyobb fűrészporkályhát keres megvételre I. Faur Timisoara-Temesvár, IV., Bratianu-utca 37. szám. Telefon 22-05. (2004)

Sürgösen veszek Gattert 65-80 cm. és mindennemű fagegmunkáló gépeket, vagy teljes modern üzemet, ugyanint kéziszerszámokat. Ajánlatokat kérek Dr. Ing. Rosie, Aiud-Nagyenyed, Bratianu tér 22 szám. (2010)

Veszek használt „Bánky”-féle vízi turbinát, lehet akármilyen méretű, „Mozaicul” Coroiu Alexandru, Vascau, Bihor. (3199)

25 és 42 hektós hordók és kádárszámok eladó. Unterstein Péter, Mocreá Arad-megye. (3250)

Kéfekötő szerszámokat, stancológépet, szallagfűrészt, vágógépet, stb. keres megvételre Abraham Josif perier, Alba-Iulia, 5 Vanatorj utca 25 szám. (3745)

Egy új, modern házszoba eladó. Timisoara-Temesvár IV., Cameliei utca 30 szám. Ugyanott egy nagy műhely kiadó. (2027)

Jókarban levő háló matraccokkal együtt eladó. Megtekinthető délelőtt 10-12 óra között, Timisoara-Temesvár III., Romulus utca 14 szám. (2021)

Malomkövek

és eredeti svájci malomszita-sejmek

nagy választékban kaphatók
„ARTEC” R. T.-nál, I. em. 31-48
Timisoara IV, Str. I. C. Bratianu 13/a

Angoranyul, néhány darab, igen szép, fajtiszta eladó. Timisoara-Temesvár III., Satu Nou utca 7, a vágóhid közelében. (2017)

Egy csiszolt konzol tilkór 1.80 m. olcsón eladó. Cim Kiss S. Arad, Mocioni utca 21. (3265)

Egy gyermek-ketrec festve, ágyanak is használható 2000 leiert eladó. Cim Arad, Ciorogariu utca 14. (3173)

3 kerékű gyermekbicikl és egy boy kabát 3-4 éves fiu részére, megvételre kerestetik. Cimeket a Timisoara-temesvári kjadó továbbít. (5204)

Csokolai-motort keresek megvételre. Cimeket kérem leadni „Motor” jelige alatt Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3268)

1 Singer 16 K. 33-as szabógép kitünő állapotban és egy női karikahajós gép eladó. Cim Müller, Arad, Gen. Cernat tér 7. (3265)

Juhtrágya elsőrendű, olcsón eladó. Arad, Brezoianu utca 75. (3263)

Herezefítő aparátust, a legjobban bevált szabadalmazott rendszert, szállítunk azonnal, továbbá traktorokat. Minden típusuk kaphatók. Desideriu Friedrich, Timisoara-Temesvár II, Cogalniceanu utca 8. Telefon 31-74. (3742)

Ezüst evőszközök, ezüsttárgyak, nipek, disztárgyak, festmények, játékszerek, bélyeggyűjteményeket, vesz „Persia” Gavrilovici, Timisoara-Temesvár, Vasile Alexandri utca 9. (2020)

Eladó Singer varrógép, hosszuhajós, férfiföltönyök, női fekete télikabát. Megtekinthető délelőtt 10-12 óra között, Timisoara-Temesvár IV., utca 47 szám, ajtó 1. (2022)

Eladó kifogástalan jégsekreány, konyhabutor, gyermekágy, függönyök, futószőnyeg, ebédlőszőnyeg, ülőkád és vízmentes ponyva. Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 36 szám, II. emelet, ajtó 25. (3741)

Pianino kiváló gyártmány, angol repetitív szerkezetű, keresztthuros, fekete, eladó. Megtekinthető 9-3 óra között, Timisoara-Temesvár II, Traian tér 3 szám, I. emelet. (2019)

Keresünk megvételre csakis jó állapotban levő takaréktűzhelyet. Ajánlatokat Timisoara-Temesvár IV., Fröbl utca 44 szám, telefon 13-09 alá kérünk. (2024)

Egy- vagy kétszobás, konyhás lakást keresek azonnali a Belvárosban. Ügyenköket díjazok. Cimeket Reclama hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3274)

Eladó 4 HP Márkj motor, 1 fejonó, 1 trjör. uzemképes állapotban, szijakkal. Szolinger Anna, Balint, Jud. Severin. (3743)

Gyermek játszó- és járókosár eladó. Timisoara-Temesvár IV., Dimitrie Sturdza utca 49 szám. (2023)

Eladunk: vashordókat fekete és horganyzott. Bozsák Művek Timisoara-Temesvár Gloriei utca 11. (3737)

Különléte

Diákok teljes ellátásra felvétetnek. Timisoara-Temesvár, I, Braniste-utca 1. szám, I. emelet. (Banatia mögött.) (5203)

Zongorát használatra keresek gyakorlás céljára, központban. Ajánlatokat „Zongora” jeligére a Timisoara-temesvári kjadóba kérek. (2002)

Iskolaszemzora elvállalok két vidéki kislánykát teljes ellátással zongora használattal, fürdőszoba és kert van. Cim Djei Mady, Arad, Leucuta Cornel utca 35. (3262)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle liliumtejkreme, lilium-tejszappant és liliumpudert, három színben. Kapható kizárólag

Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I, Piața I. C. Bratianu

4000 leit fizetek annak, aki szerez egy szobás, konyhás fürdőszobás modern lakást azonnali a Belvárosban. Cimeket Reclama Hirdetőbe, Arad, Eminescu 8. (3272)

A MIASSZONYUNKRÓL NEVEZETT SZEGÉNY ISKOLA-NÖVÉREK TIMISOARA-TEMESVÁR-GYARVÁROSI (T. Maiorescu utca 2. sz.) tan-és nevelőintézetükbe felvesznek bennlakó növendékeket 9-16 éves korig. Az intézet óvodával, 7 osztályos elemi iskolával és 4 osztályos gimnáziummal rendelkezik, melyeknek tananyelve magyar; az eleminek német tagozata is van. Érdeklődőknek szivesen nyújt részletes felvilágosítást az intézet előljárósága.

Tartós hullám

a legujabb módszer szerint olajjal főzve

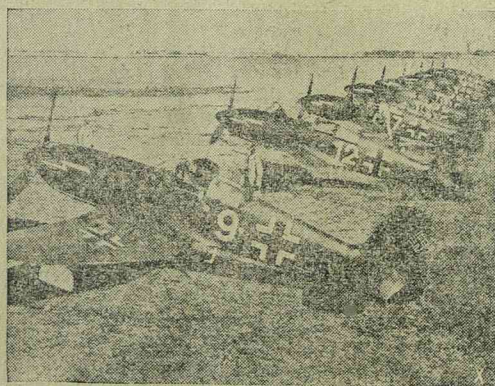
WALTRICH

fodrász Timisoara

II, Traian-tér és Str. Stefan cel Mare sarok. 1-2-3-6 os villamos megállójánál ::

H I R D E S S E N

a DÉLI HIRLAPBAN



Német vadász repülőgépek támadásra készen